

2 0 0 2  
0  
0  
3



*« SITO, ça veut dire;  
plusieurs amis - qui aiment aider – TOI »*

*Dragica*

## TABLE DES MATIÈRES



Mot de la présidente

A. Mission

B. Clientèle

C. Programmes et services

D. Ressources humaines

E. Reconnaissance

F. Réalisations diverses

G. Partenaires et collaborateurs

H. Planification stratégique

En annexe

Les états financiers vérifiés

Depuis sa création en 1995, le SITO aide des milliers de personnes à s'intégrer plus pleinement et plus rapidement à la société québécoise. Année après année, le nombre de personnes venant chercher aide et soutien au SITO ne cesse d'augmenter, ce qui nécessite une adaptation constante des services et programmes afin de mieux répondre aux besoins évolutifs d'une clientèle désireuse de réussir son intégration au marché du travail. Du 1er avril 2002 au 31 mars 2003, plus de 429 personnes de l'Outaouais ont frappé à la porte du SITO, sans compter les quelques centaines de clients de la région de Montréal qui ont signifié leur intérêt pour l'Outaouais.

Le profil de la clientèle est formé de plus de 58 % de femmes. 70 % des clients ont moins de 40 ans et plus de 51 % détiennent un baccalauréat, une maîtrise ou un doctorat. Cette clientèle est parfaitement qualifiée pour répondre aux besoins du marché de l'emploi de l'Outaouais.

La variété importante des programmes et des services offerts ou en voie d'élaboration au SITO repose en grande partie sur la collaboration soutenue de partenaires qui ont également à cœur la réalisation de la mission du SITO. Sans ses partenaires financiers et, surtout, sans l'appui indéfectible d'Emploi-Québec et du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, il serait difficile pour le SITO de donner un service de grande qualité à sa clientèle. Permettez-moi également de remercier les employeurs qui appuient de façon tangible le SITO en recevant en stage ou en employant des personnes immigrantes recommandées par le SITO. En plus de favoriser l'intégration des travailleurs immigrants, ils participent de façon tangible au développement d'une main-d'œuvre compétente en Outaouais.

C'est grâce à tous ces partenaires et collaborateurs qui le soutiennent concrètement que le SITO jouit maintenant d'une réputation enviable qui lui a permis d'être l'un des trois finalistes pour le Prix Jacques Couture décerné, dans la catégorie organismes communautaires, pour une contribution exemplaire au rapprochement interculturel. C'est avec beaucoup de fierté que la présidente fondatrice du SITO a participé à la remise des Prix à l'Assemblée nationale du Québec en novembre dernier. Je tiens également à souligner l'hommage officiel rendu, à l'occasion de la soirée hommage qui a eu lieu le 22 novembre, à la Maison du Citoyen, dans le cadre de la semaine interculturelle, à Madame Annie Lüttgen, membre du Conseil d'administration du SITO depuis plus de trois ans, pour sa contribution, à plusieurs titres, à l'intégration interculturelle des communautés immigrantes.

Je profite aussi de l'occasion pour remercier les autres membres du conseil d'administration qui ont su m'épauler tout au long de cette année par leurs sages conseils et leur appui constant. Finalement, je tiens à souligner l'excellent travail de l'équipe du SITO et, tout particulièrement, du directeur général, Robert Mayrand, qui démontre toujours une vigueur et une énergie communicatrice en accueillant avec professionnalisme et dévouement les personnes immigrantes qui viennent chercher de l'aide afin de réaliser leur rêve.

Jacqueline Noiseux



Le SITO est un organisme sans but lucratif incorporé le 28 septembre 1995. Il offre des services d'aide à l'emploi à des personnes immigrantes qui éprouvent des difficultés à intégrer le marché du travail.

La mission du SITO est de favoriser l'intégration des personnes immigrantes à la société québécoise par leur insertion en emploi. Pour y parvenir, le SITO a élaboré et met en œuvre une gamme étendue de services et de programmes pour répondre aux besoins spécifiques de la main d'œuvre immigrante. Ces programmes sont élaborés et mis en œuvre avec un esprit favorisant la complémentarité et la synergie et, par voie de conséquence, le travail d'équipe. Par une action concertée avec ses partenaires, le SITO contribue au développement d'une main-d'œuvre diversifiée et dynamique dans la région de l'Outaouais.

## A. MISSION

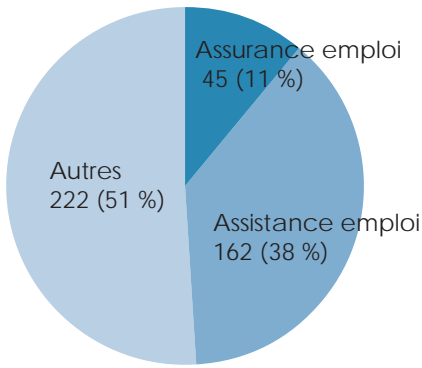
## B. CLIENTÈLE

Le SITO compte deux catégories de clients. Un premier contingent provient de la région de l'Outaouais. Les personnes faisant partie de cette catégorie viennent au SITO pour profiter du Service d'aide à l'emploi (SAE) et des autres programmes tels que les programmes de Préparation à l'emploi (PPE) et d'Immersion professionnelle (IMPRO-SITO).

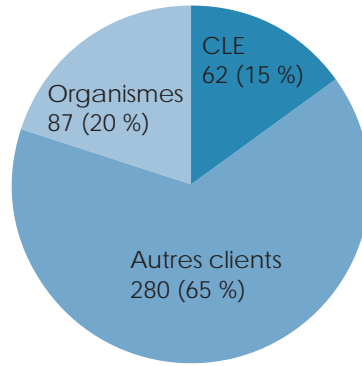
Le programme de régionalisation (R-SITO) dont le but est de faire venir en Outaouais des travailleurs qualifiés de Montréal, pôle d'attraction principal des personnes immigrantes au Québec, a suscité l'intérêt de plus de 400 personnes de la région montréalaise. Le profil de cette clientèle est décrit sous la rubrique qui traite du programme R-SITO.

### Profil de la clientèle du SAE

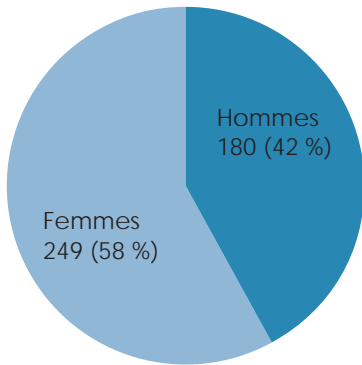
Du 1er avril 2002 au 31 mars 2003, le SITO a accueilli 429 clients. De ce nombre, 419 ont été admis comme participants au Service d'aide à l'emploi (SAE). Sur les 419 participants admis, 139 ont obtenu un emploi et 71 sont retournés aux études. Les données qui suivent font état de la distribution des participants au SAE, selon le statut, le lieu de résidence, le niveau de scolarité, le sexe, la provenance et le pays d'origine.



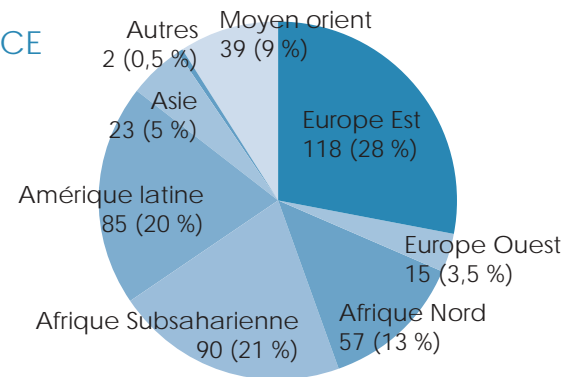
SELON LE STATUT



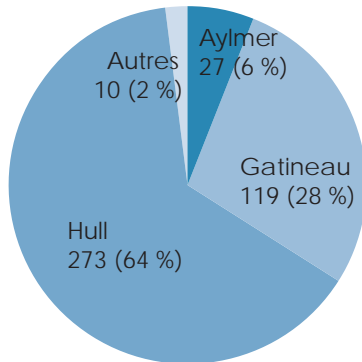
SELON LA SOURCE DE RÉFÉRENCE



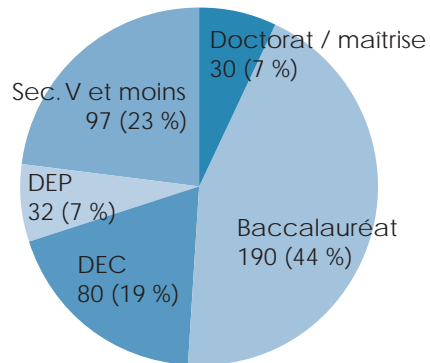
SELON LE SEXE



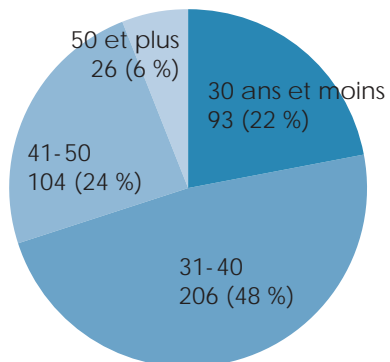
SELON LA PROVENANCE



SELON LE LIEU DE RÉSIDENCE



SELON LE NIVEAU DE SCOLARITÉ



SELON L'ÂGE

## Tendances

En 2002-2003, 48 % des participants avaient entre 31 et 40 ans, contre 42 % en 2001-2002. Le nombre de clients domiciliés dans le secteur Gatineau a augmenté de 12 % par rapport à l'an dernier. Cette augmentation était prévisible compte tenu de l'ouverture d'un point de service à Gatineau et d'une collaboration plus soutenue avec le Centre local d'emploi (CLE) du secteur Gatineau et le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI).

En 2001-2002, la répartition entre les hommes et les femmes s'établissait à 51 % pour les femmes et à 49 % pour les hommes. En 2002-2003, les femmes comptent pour 58 % de la clientèle.

Par rapport à l'an dernier, le nombre de clients référés par les CLE est passé de 25 % à 15 %. Par ailleurs, le nombre de clients référés par d'autres organismes passe de 17 % à 20 %.

La clientèle en provenance d'Afrique connaît une hausse de 3 %. Celle de l'Amérique latine de 4 %; elle atteint maintenant 20 % alors qu'elle était de 11 % il y a deux ans. On observe un certain fléchissement de la clientèle de l'Europe de l'Est.

En 2001-2002, 35 % de la clientèle détenait un diplôme universitaire (baccalauréat, maîtrise, doctorat). Ce pourcentage s'établit à 51 % en 2002-2003. Le pourcentage des participants ayant un diplôme de secondaire V et moins était de 27 % en 2000-2001 et de 41 % en 2001-2002; il est de 23 % en 2002-2003.

Si le nombre de prestataires de l'assurance emploi et de l'assistance emploi est demeuré à peu près stable en 2002-2003, le nombre d'indépendants a crû de façon importante. Le SITO a dû prendre des mesures concrètes afin de respecter la proportion 60/40 convenue avec Emploi-Québec (60 % de prestataires et 40 % d'indépendants).

Le SITO a pour mission de favoriser l'intégration des personnes immigrantes à la société québécoise par leur insertion au monde du travail. Pour y parvenir le SITO offre un service d'aide à l'emploi (SAE) aux personnes immigrantes. Au fil des ans, divers programmes complémentaires ont été mis sur pied pour appuyer les efforts du SAE et mieux répondre à divers types de besoins exprimés par les personnes immigrantes. En 2002-2003, le SITO compte, outre le SAE, un programme de préparation à l'emploi (PPE), deux programmes d'immersion professionnelle et un programme de régionalisation (R-SITO). Le SITO offre également des services d'orientation scolaire et professionnelle.



## Service d'aide à l'emploi (SAE)

Le SAE demeure le service fondamental du SITO. Tous les clients doivent s'inscrire au SAE pour profiter des autres programmes et services, à l'exception de ceux inscrits au programme de régionalisation.

Le SAE compte deux conseillers en emploi et une conseillère en orientation scolaire et professionnelle qui agit également comme conseillère en emploi. Le conseiller procède à l'identification des besoins du client en tenant compte de son niveau d'employabilité. Il informe le client des services et programmes offerts par le SITO et, s'il y a lieu, le réfère à des établissements tels que les commissions scolaires, les collèges ou les universités ou encore aux services dispensés par les centres locaux d'emploi (CLE). Le client a également accès, à des fins de recherche d'emploi, à un libre service de ressources, notamment l'accès à l'Internet. Le client et le conseiller s'entendent sur un parcours qui, à toute fin pratique, constitue un contrat entre les deux parties. Du 1er avril 2002 au 31 mars 2003, 419 personnes ont été admises au SAE ; 210 d'entre elles ont trouvé de l'emploi ou sont retournées aux études.

Placements en emploi : 139

Retours aux études ou autre formation : 71

Par rapport à 2001-2002, on enregistre un accroissement du nombre d'admissions, mais une légère diminution du nombre de placements. Le nombre de retours aux études est sensiblement demeuré le même. Le fléchissement du nombre de placements s'explique en partie par le fait que le placement des indépendants est plus ardu que celui des prestataires; en 2002 - 2003, le nombre d'indépendants sollicitant les services du SITO a connu une forte augmentation.



## Programme de préparation à l'emploi (PPE)

Le programme de préparation à l'emploi existe depuis le 4 mai 1998. Les participants au PPE sont des clients admis au SAE et référés au PPE par les conseillers en emploi, la conseillère en orientation et les agents des centres locaux d'emploi (CLE) d'Emploi-Québec. Les participants sont admis à la suite d'un processus rigoureux de sélection.

Le PPE est offert en partenariat avec Emploi-Québec et la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO). D'une durée de 22 semaines et à raison de 35 heures par semaine, il permet à 12 participants à la fois d'améliorer leur employabilité par l'acquisition et/ou le développement de compétences axées sur la culture d'entreprise nord-américaine et l'informatique. Les 22 semaines sont réparties ainsi :

- Apprentissage intensif : 13 semaines
- Stage en entreprise : 4 semaines
- Alternance stage / apprentissage : 4 semaines
- Recherche intensive d'emploi : 1 semaine
- Libre service de recherche d'emploi : à volonté

La période d'apprentissage intensif compte deux volets, soit 24 heures d'apprentissage assurées par des facilitateurs de la CSPO et 11 heures d'auto-apprentissage appuyées par le SITO.

Du 1<sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003, 5 groupes, soit 60 personnes, ont participé au PPE. Le premier groupe avait débuté le 19 novembre 2001 alors que les derniers groupes, qui ont commencé en 2002-2003, termineront respectivement leurs activités le 10 mai 2003 et le 8 août 2003.

En 2002-2003, les 60 participants au PPE se répartissent ainsi :

### Selon le sexe

féminin : 51  
masculin : 9

### Selon la provenance

Afrique Subsaharienne : 17  
Amérique latine : 8  
Afrique du Nord : 11  
Europe de l'Est : 7  
Europe de l'Ouest : 11  
Moyen-Orient : 6

### Selon le statut

Assurance emploi : 16  
Assistance emploi : 26  
Sans revenu : 18

### Selon la scolarité

Maîtrise et doctorat : 3  
Baccalauréat : 14  
DEC : 12  
DEP : 11  
Secondaire et moins : 20

Sur les 36 participants dont le programme de préparation à l'emploi s'est terminé avant le 31 mars 2003, la situation individuelle des participations par rapport à l'emploi est la suivante :

En emploi : 18  
Aux études : 6  
En recherche d'emploi : 12

Les personnes qui ont obtenu un emploi se retrouvent dans les secteurs d'activités suivants :

Entreprenariat  
Tenue de livres et comptabilité  
Services  
Soutien administratif et administration

Des efforts considérables ont été faits au cours de la dernière année pour que la démarche d'apprentissage soit axée sur la résolution de problèmes et soit de type expérientiel. Le SITO, Emploi-Québec et la CSPO se sont réunis à plusieurs reprises pour définir de nouvelles orientations, développer une vision commune entre les partenaires et s'assurer que les activités de préparation à l'emploi s'articulent désormais autour de cinq compétences génériques :

- ⇒ Communiquer en fonction de l'auditoire.
- ⇒ Interagir avec les autres de manière à favoriser l'atteinte d'objectifs communs.
- ⇒ Gérer de façon autonome son temps et autres ressources nécessaires à l'accomplissement d'une tâche.
- ⇒ Utiliser des stratégies de recherche d'emploi efficaces.
- ⇒ Utiliser les technologies de l'information et autres technologies nécessaires à l'accomplissement d'une tâche.

Le SITO entend toutefois, au cours des prochains mois, évaluer le fonctionnement du programme par rapport à l'objectif ultime : *Trouver un emploi et s'y maintenir.*

*« Au SITO, on nous donne les moyens  
pour s'intégrer à l'emploi. On m'a vraiment appris  
à pêcher ce qui me servira toute ma vie ! »*

*Billy Lipanda Bilari*



## Régionalisation (R-SITO)

En 2001-2002, le SITO a terminé la première année du projet R-SITO et entrepris la deuxième année. Ce projet, financé à parts égales par le Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI) et le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), s'étend du 1er juillet au 30 juin.

Au cours de la première année, le projet a connu certaines difficultés de démarrage et au 30 juin 2002, sur un objectif de 25 établissements en Outaouais, le SITO en avait réalisé 7. La situation n'était toutefois pas particulière à l'Outaouais et les bailleurs de fonds ont décidé de reconduire le projet avec cette fois-ci une cible de 35 établissements. En septembre 2002, une nouvelle personne a assumé le poste de chargée de projet. Diverses mesures ont été prises pour assurer la pertinence des actions et des activités et les résultats s'avèrent beaucoup plus satisfaisants.

Au 31 mars, on compte 17 établissements en Outaouais, dont 11 placements en emploi et trois retours aux études. Trois autres personnes, qui ont déjà déménagé en Outaouais, sont en recherche d'emploi. Le profil de l'ensemble de ces personnes s'établit comme suit :

Selon le sexe

femmes : 6  
hommes : 11

Selon l'âge

Âge moyen : 35 ans

Selon la provenance

Belgique : 2  
Cuba : 1  
Algérie : 4  
Roumanie : 4  
Maroc : 3  
France : 2  
Burundi : 1

Selon la scolarité

Secondaire : 1  
DEC : 1  
Baccalauréat : 9  
Maîtrise : 4  
Doctorat : 2

Les personnes qui ont obtenu un emploi se retrouvent dans les secteurs d'activités suivants :

Professionnels (programmeur, ingénieur, agronome...) : 2  
Enseignement, santé et services sociaux : 4  
Administration, informatique et soutien : 3  
Métiers et manœuvres : 1  
Service à la clientèle (restauration, vente et hébergement) : 1

Pour favoriser le recrutement, deux types d'activités sont prévues :

Les séjours d'exploration professionnelle (SEP)  
Les présentations à Montréal

Le SITO avait prévu l'organisation d'un SEP selon une fréquence de six semaines; ces visites ne donnent toutefois pas les résultats escomptés et leur nombre a été ramené à quatre entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003. Le SEP le plus important a coïncidé avec le Salon de l'emploi, les 27 et 28 septembre 2002.

Par ailleurs, il y a eu au cours de la même période 12 présentations à Montréal. Ces présentations ont permis au SITO de présenter l'Outaouais, en collaboration avec le MRCI (direction régionale), à 263 personnes immigrantes potentiellement intéressées à venir s'établir en Outaouais, soit une moyenne de 22 personnes par visite.

Ce projet nécessite également une grande synergie entre une foule de partenaires impliqués à divers niveaux. Ces partenaires sont mentionnés à la rubrique partenaires et associations.

R-SITO constitue l'un des dossiers majeurs du SITO. Il lui permet, entre autres, de jouer un rôle important au plan provincial et sur l'ensemble du territoire de l'Outaouais. Par ailleurs, il faut reconnaître que certains facteurs posent des défis spécifiques à ce projet. Alors que l'Outaouais prévoit une grave pénurie

de main-d'œuvre au cours des prochaines années, des facteurs structurels et personnels limitent l'accès à ces emplois aux travailleurs immigrants en provenance de Montréal :

Au niveau des facteurs structurels, il y a lieu de rappeler :

- La reconnaissance des diplômes étrangers
- L'obtention d'équivalences
- La reconnaissance des acquis expérientiels
- La faiblesse du soutien financier à la prospection des emplois sur place en Outaouais
- Le niveau d'ouverture des employeurs par rapport aux travailleurs immigrants
- L'exigence de la citoyenneté pour œuvrer au sein de la fonction publique fédérale
- La pénurie de logement.

Au niveau personnel, les facteurs suivants jouent un rôle négatif :

- Le niveau d'employabilité (compétences génériques)
- Le niveau de préparation à la recherche d'emploi (c.v., techniques d'entrevues, culture d'entreprise nord-américaine)
- La méconnaissance de l'anglais
- L'hésitation à déménager en Outaouais avant d'être assuré d'un emploi
- Une attitude souvent passive et attentiste.

Plusieurs de ces facteurs s'appliquent également à la clientèle régulière du SITO.

Les candidats répondant aux critères suivants sont aidés en priorité :

- Désir réel de déménager en Outaouais
- Employabilité :
  - ⇒ préparation adéquate du curriculum vitae et lettre de présentation
  - ⇒ connaissance de l'anglais
  - ⇒ reconnaissance des équivalences d'études
  - ⇒ membre, le cas échéant, d'un ordre professionnel corporatif.
- Engagement et participation active dans la recherche d'emploi.

Des critères sont également établis pour le démarchage auprès des employeurs. Sont considérés en priorité, les employeurs qui :

- Ont connu dans le passé une expérience constructive avec le SITO
- Démontrent une grande ouverture par rapport au recrutement de travailleurs immigrants
- Offrent de réelles possibilités d'emploi
- Offrent des emplois qui correspondent aux domaines d'emploi ciblés par le CRDO

Pour la prochaine année, l'accent sera mis encore davantage sur la sensibilisation et le démarchage auprès des employeurs.

Le succès de tous les projets et programmes du SITO dépend en grande partie du démarchage auprès des employeurs et de la réceptivité de ces derniers. Outre les quelques entrevues qui précèdent les placements en emploi, des échanges constants ont lieu avec les employeurs sous diverses formes.

## Immersion professionnelle

Les programmes d'immersion professionnelle sont financés par le Fonds de lutte à la pauvreté par l'intermédiaire de CAMO-pi et par Emploi-Québec. Ils s'adressent aux personnes économiquement démunies et aux entreprises québécoises du secteur privé ou parapublique qui sont en mesure d'assurer un encadrement adéquat. Ils ont pour but de faire vivre des expériences de travail à des personnes immigrantes par le biais de stages rémunérés de 12 à 26 semaines. Étant donné qu'un des obstacles majeurs à l'emploi pour les personnes immigrantes est le manque d'expérience canadienne, ces programmes fournissent aux participants l'occasion d'acquérir une expérience favorisant leur intégration au marché du travail. Les programmes sont d'ailleurs axés sur le maintien en emploi dans l'entreprise où l'activité d'immersion a lieu.

En 2001-2002, les deux programmes d'immersion professionnelle du SITO s'adressaient à une catégorie spécifique de candidats :

- **Personnes immigrantes** : les candidats admissibles à ce programme, outre leurs faibles revenus, ne possèdent ni expérience canadienne, ni diplôme canadien. Ainsi, ce programme est l'occasion d'une première expérience canadienne.
- **Minorités visibles** : tous les candidats ayant le statut de minorités visibles et qui sont économiquement démunis sont admissibles au programme, qu'ils possèdent ou non une expérience et/ou un diplôme canadien. Le but est de faciliter leur intégration en emploi.

La négociation des activités avec les employeurs a pris fin en août 2002, mais les activités négociées à cette date ont continué jusqu'à la fin de décembre 2002.

À la fin des projets, soit au 31 décembre 2002, les résultats s'établissaient comme suit :

Immersion professionnelle – personnes immigrantes :

Activité avec subvention : 13  
Retour aux études : 4  
Maintien en emploi : 8  
Placement sans subvention : 11

Immersion professionnelle – minorités visibles :

Activité avec subvention : 12  
Retour aux études : 1  
Maintien en emploi : 10  
Placement sans subvention : 8

La gestion de ces programmes a connu un changement important au cours de l'année. Depuis le 1er juillet 2002, les directions régionales d'Emploi-Québec assurent la gestion de ces programmes en lieu et place du Fonds de lutte contre la pauvreté et de CAMO-pi.

Pour les personnes immigrantes, ces programmes sont extrêmement importants. Non seulement leur permettent-ils d'acquérir une expérience canadienne, mais ils donnent aux employeurs l'occasion de découvrir et d'apprécier la valeur ajoutée que représentent des personnes immigrantes dans l'entreprise ou organisation.

*« Un petit mot pour vous dire : Merci !  
Les cours sont d'une aide fantastique, sans parler de la chance  
que vous nous donnez de décrocher des emplois.  
Le service pendant et après les cours est sans égal.*

*Continuez, nous avons besoin de vous !  
Vous êtes formidables ! »*

*Sadra Barraza*

## Programme d'accès communautaire (PAC)

Le Programme d'accès communautaire (PAC) est un libre-service informatique mis sur pied en octobre 2002 grâce à du financement provenant d'Industrie Canada et à une étroite collaboration du Multi-Collège de l'Outaouais. Le PAC a permis l'obtention par le SITO de quatre postes de travail informatique, d'une imprimante et d'un numériseur d'images. Il offre aux personnes admises au SITO et à toute la communauté immigrante de l'Outaouais l'accès à des postes de travail informatique donnant accès à l'Internet et des logiciels divers tels que la suite Microsoft. Ce programme est arrivé à point nommé; le SITO n'arrivait plus à répondre à la demande pour ce type de besoin. Le PAC a permis au SITO, grâce à un contingent de dix bénévoles dévoués, d'élargir ses heures d'ouverture du libre-service informatique au mercredi en soirée et au samedi en matinée. Au fur et mesure que la demande le justifiera, le SITO compte accroître le temps de disponibilité du PAC. Si l'achalandage est très fort pendant les heures d'ouverture du SITO, il est encore faible le samedi et le mercredi; du 16 octobre au 31 mars, 59 personnes ont tout de même profité du service en dehors des heures d'ouverture officielle du SITO.

Les personnes suivantes ont agi à titre de bénévoles pour le PAC :

Cristina Dubovan; Corina Mosoigo; Bozica Domitrovic; Ahmed Annabi; Jalila Bendarhou; Mahdi H. Omar; Atanas Semerdhziev; Evelyne Djuikom; Catalin Negraia; Claude Pierre; Eric Merlen.

Ces bénévoles ont fait preuve d'un engagement soutenu envers le projet et leurs services sont grandement appréciés. Mélanie Charbonneau, conseillère en emploi au SAE, coordonne les activités du PAC.

### Point de service

Depuis un an, le SITO a ouvert un point de service, boulevard de l'Hôpital secteur Gatineau, dans les bureaux de l'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO). On peut penser que ce point de service a été l'un des facteurs favorisant l'augmentation de 12% de la clientèle du secteur Gatineau.

### Salon Accès Emploi

Le SITO a participé, les 27 et 28 septembre 2002, au Salon Accès Emploi organisé par Emploi-Québec. Plus de 300 clients du SITO ont visité le Salon, dont 87 en provenance de Montréal.

### Déjeuners causeries

Les déjeuners causeries organisés par le SITO ont connu un franc succès. À l'occasion de ces rencontres, un invité, de préférence une personne immigrante, est invité à venir discuter de son expérience d'intégration à la société d'accueil avec les clients du SITO. Ces déjeuners causeries ont été organisés par Roxane Provost, stagiaire en développement de carrière, et Josée Beaudry, conseillère en orientation.

## Projets divers

Le SITO est toujours à la recherche de bailleurs de fonds pour trois projets de grand intérêt pour les personnes immigrantes. Ces trois projets ont été élaborés en conformité avec la mission du SITO.

### SITO-PSIE

Le SITO-PSIE s'inscrit dans le cadre du programme de soutien à l'insertion en emploi du MRCI. Il a été conçu pour répondre à l'augmentation du nombre de personnes immigrantes dites indépendants, c'est-à-dire n'ayant pas le statut de prestataires de l'assurance emploi ou de l'assistance emploi, ainsi que pour donner un appui additionnel aux clients du programme de régionalisation (R-SITO). La mesure SAE d'Emploi-Québec a été conçue pour aider en priorité les personnes ayant le statut de prestataires. Le SITO est en mesure de desservir environ 125 indépendants par année, alors que plus de 200 requièrent de l'aide. Pour se donner les moyens de répondre à cette demande, le SITO a soumis au MRCI un projet d'insertion en emploi, le SITO-PSIE. Le programme de soutien à l'insertion en emploi étant en révision, le ministère a décidé de surseoir au financement de nouveaux projets.

### ADO-SITO

Le projet ADO-SITO vise une clientèle immigrante encore aux études mais sans expérience de travail. Alors que les jeunes de la société d'accueil ont l'habitude des emplois d'été et travaillent quelques heures par semaine en période scolaire, les étudiants et les familles immigrantes n'ont pas cette habitude, ce qui a pour conséquence un certain désœuvrement en période estivale et un manque d'expérience notable quand vient le temps de trouver un emploi. La majorité des personnes consultées des organismes approchés jugent que ce programme est fort pertinent, mais le SITO est toujours à la recherche d'un bailleur de fonds.

### P-SITO

Le projet P-SITO a été soumis à Patrimoine canadien. Il vise à réaliser des salons d'emploi inversés; dans un tel salon, les chercheurs d'emploi font la promotion de leurs compétences auprès des employeurs invités à visiter le salon. Cette expérience serait extrêmement enrichissante pour les personnes immigrantes qui devraient organiser le salon et assurer son bon déroulement. Ce serait en soi une expérience canadienne en gestion de projet et en recherche d'emploi.

### Village MOLOKAI

Le SITO est très heureux d'être associé à un groupe de personnes immigrantes qui fait la promotion du projet Village MOLOKAI. Le but de ce projet est de regrouper dans un même lieu des entreprises de diverses origines ou offrant des produits et des services de tous les continents. Ce projet va dans le sens des efforts que le SITO entend faire pour appuyer le développement de l'entreprenariat chez les personnes immigrantes.



## D. RESSOURCES HUMAINES

### Le conseil d'administration.

Le Conseil d'administration du Service Intégration Travail Outaouais (SITO) compte sept administrateurs. Les personnes qui occupent les postes de président, de vice-président, de secrétaire et de trésorier forment le comité de direction. Au 31 mars 2003, le conseil est composé des personnes suivantes<sup>1</sup>:

Jacqueline Noiseux	présidente
Than Beaudoin	vice-président
Pascale Thivierge	secrétaire
Annie Lüttgen	administratrice
André Durivage	administrateur
Antoine Pierre Moïse	administrateur

Le Conseil s'est doté d'une politique pour le recrutement des membres du Conseil. Des critères ont été établis de manière à assurer une bonne représentation au sein du conseil des hommes et des femmes, des personnes immigrantes et des domaines d'emploi. Toute personne intéressée à devenir membre du conseil d'administration du SITO peut poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae et une lettre d'intention. Le comité de direction reçoit les candidats intéressés en entrevue et fait une recommandation au Conseil.

### Les comités

Outre le Comité de direction prévu dans les statuts et règlements du SITO, le Conseil a mis en place quatre comités pour l'appuyer dans son travail. Ces comités sont consultatifs. Ils font rapport régulièrement au Conseil sur leurs activités et, le cas échéant, présentent des recommandations. Ils sont présidés par un membre du Conseil qui peut s'adjoindre des ressources externes ou internes selon la nature des questions à l'étude. Les membres corporatifs sont fortement invités à participer aux travaux de ces comités.

Le comité des **Ressources humaines** a pour mandat d'étudier toute question relative à la gestion des ressources humaines. Ce comité est présidé par **André Durivage**.

Le comité des **Finances** a pour mandat d'étudier toute question relative à la gestion des ressources financières. Ce comité est présidé par **Than Beaudoin**.

Le comité de **Planification stratégique** a pour mandat d'étudier toute question relative à la planification stratégique. Ce comité est présidé par **Annie Lüttgen**.

Le comité de **Communications et Marketing** a pour mandat d'étudier toute question relative aux communications et au développement d'une stratégie marketing. Ce comité est présidé par **Antoine Moïse**.

<sup>1</sup> Les notes biographiques des administrateurs sont disponibles sur le site du SITO, [www.sito.qc.ca](http://www.sito.qc.ca).



## L'équipe

Au 31 mars 2003, le personnel du SITO était composé des personnes suivantes :

TITRE	TITULAIRE	SERVICE
Directeur	Robert Mayrand	SITO
Adjointe administrative	Ljubica Dujmovic	SITO
Conseiller en emploi	Manojlo Tomic	SAE
Conseillère en emploi	Mélanie Charbonneau	SAE
Conseillère en orientation	Josée Beaudry	SAE
Chargée de projet	Diane Chartand	R-SITO
Coordonnatrice	Raymonde Paquin	PPE
Soutien administratif et technique	Gordana Kovacevic	PPE
Commis	Francine Sabushimike	R-SITO



D'autres personnes ont également travaillé pour le SITO en 2002 - 2003 à titres divers et pour une période limitée :

TITRE	TITULAIRE	SERVICE
Conseillère en insertion	Mladjenka Subotic	Immersion professionnelle
Conseillère en insertion	Sandra Foray	Immersion professionnelle
Coordonnatrice	Sandra Foray	PPE
Chargé de projet	Guillaume Pain	R-SITO
Conseillère en emploi	Roxane Provost	SAE

Le SITO remercie tout particulièrement Roxane Provost, étudiante à l'Université du Québec à Montréal (UQAM) pour sa contribution exemplaire, lors de son stage de 12 semaines comme conseillère en emploi au SITO.

Dans le cadre du PPE, un travail considérable a été fait pour revoir le Programme de préparation à l'emploi et l'actualiser selon une approche plus andragogique. Outre les employés du SITO, les personnes suivantes ont participé à cet effort :

TITRE	TITULAIRE	SERVICE
Directeur	Gilles Graveline	CSPO
Directrice	Hélène Audet	CLE de Hull
Coordonnatrice	Josette Boudreau	CSPO
Agent d'aide à l'emploi	Serge Périard	CLE de Hull
Conseillère pédagogique	Diane Grenier	CSPO
Facilitatrice	Silvia Dancose	CSPO
Facilitatrice	Francine DuBois	CSPO

## Les bénévoles

Plusieurs personnes ont également appuyé le travail du SITO en accomplissant bénévolement des tâches de soutien administratif. Ces personnes ont en commun d'être immigrantes et ont travaillé comme bénévoles pour acquérir une expérience concrète du marché du travail.

Bozica Domitrovic  
Dana Moldovan Fodor  
Gordana Paripovic  
Mona Bebawy  
Veraluz Porrás Espinoza  
Zeljka Rajak

*« Le SITO est un organisme qui regroupe un personnel compétent et qui a une expérience d'aide à la recherche d'emploi. De plus, sa relation interne démontre une solidarité exemplaire. Cet organisme a su entretenir les compétences d'un service au client dans un esprit convivial et accueillant pour celui-ci. »*

*Evelyne Boucher*

## Le perfectionnement professionnel

Le C.A. applique une politique pro-active à l'égard du perfectionnement professionnel des employés. En 2002-2003, les employés ont consacré un temps considérable à des activités de perfectionnement professionnel.

THÈMES	DATE	DURÉE	PARTICIPANTS	ENDROIT
Cours d'espagnol	Hiver 2003	45 heures	Mélanie Charbonneau	La Cité collégiale
Informatique et télécommunication	Hiver 2003		Gordana Kovacevic	UQO
Techniques de recherche d'emploi et counseling d'orientation	Janvier 2003	3 jours	Mélanie Charb. Josée Beaudry	Ottawa (colloque)
Comptabilité II	Hiver 2003	45 heures	Francine Sabushimike	La Cité collégiale
Gestion de l'information	Janvier 2003	3 heures	Équipe du SITO	SITO
Processus d'intervention uniformisé	Janvier 2003	3 heures	Conseillers du SAE	SITO
E-Commerce	Janvier 2003	3 heures	Robert Mayrand	CICO/Industrie Canada
Marketing	Automne	3 heures	Robert Mayrand	CICO/Industrie Canada
Page WEB	Février 2003	2 jours	Robert Mayrand	Cédec de Gatineau
Thèse de maîtrise en relation industrielle	2002 - 2003		Manojlo Tomic	UQO
Formation de réceptionniste	Janvier 2003	7 heures	Ljubica Dujmovic	Institut Banff
Maîtrise en relation industrielle	Automne 2002 Hiver 2003	3 X 45 heures	Diane Chartrand	UQO
Journée Productivité	Automne 2002	1 journée	Robert Mayrand	CICO/Industrie Canada
Rôle et responsabilité du C.A.	Décembre 2002	3 heures	Membres du C.A.	Centraide SITO
Retraite du C.A.	Novembre 2002	1 journée	Membres du C.A.	Éco*Niche
Journée de concertation	Janvier 2003	1 journée	SITO, CSPO Emploi - Québec	Éco*Niche
Session de développement de programme	Février 2003	1 journée		Gaybridge int. Consulting École Mgr Beaudouin

« Nous sommes fiers du SITO,  
vous êtes les meilleurs ! »

Neda



## E. RECONNAISSANCE

Trois événements majeurs ont marqué l'année 2002-2003. Le SITO a été l'un des trois finalistes pour le Prix Jacques Couture décerné, dans la catégorie organismes communautaires, pour une contribution exemplaire au rapprochement interculturel. La remise des prix a eu lieu à l'Assemblée nationale le 25 novembre 2002. Madame Annie Lüttgen, membre du conseil d'administration, et le directeur du SITO, Robert Mayrand, se sont fait accompagner pour l'occasion par la présidente fondatrice du SITO, Madame Leticia Messier.

La soirée hommage organisée par le MRCI et des organismes, dont le SITO, qui a eu lieu le 22 novembre à la Maison du Citoyen dans le cadre de la semaine interculturelle, a été l'occasion de retrouvailles entre l'équipe du SITO et d'ex-clients de l'organisme. À cette occasion, un hommage officiel a été rendu à Madame Annie Lüttgen pour sa contribution à l'intégration interculturelle des communautés immigrantes.

Une soirée de remise des attestations aux 36 personnes ayant complété avec succès le Programme de préparation à l'emploi (PPE) a eu lieu le 10 octobre à l'Université du Québec en Outaouais. Parmi les personnes présentes, les invités de marque suivants : Messieurs Robert Beauchamp, directeur régional d'Emploi-Québec, Pierre Legros, directeur régional du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration, Jocelyn Blondin, président de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais et madame Jacqueline Noiseux, présidente du Conseil d'administration du SITO.

## F. RÉALISATIONS DIVERSES

Dans le cadre de la semaine interculturelle, trois conseillers en emploi du SITO (Josée Beaudry, Manoylo Tomic et Roxane Provost) ont présenté l'organisme aux étudiants du Collège de l'Outaouais et aux étudiants de l'école secondaire Grande-Rivière, secteur Aylmer.

Enfin, le SITO a participé le 4 février 2003 à la cérémonie d'accueil des personnes immigrantes, *Bienvenue au Québec*, organisée par le MRCI et à laquelle participaient des invités de marque, dont le maire de Gatineau et la sous-ministre adjointe au MRCI.

Le travail des comités du Conseil a permis l'adoption de diverses politiques visant à encadrer la prise de décision :

- ⇒ Politique sur les avances de fonds
- ⇒ Politique sur le recrutement des membres du conseil
- ⇒ Politique sur la dotation des postes.

Le SITO a également révisé en profondeur les conditions de l'assurance collective des employés et a retenu les services Desjardins pour la gestion de la paye et les dépôts directs. La tenue de livres, à l'exception de la paye, est maintenant faite à l'interne. Cette décision va permettre une économie de 2000 \$ par année. Par ailleurs, le site Internet sera dorénavant hébergé chez CACTUS Communication, ce qui permet une autre économie de plus de 1000 \$ par année.

*« L'encadrement professionnel  
au sein d'une équipe extraordinaire  
et l'expérience riche acquise  
au SITO m'ont permis de continuer  
mon cheminement professionnel  
dans la fonction publique québécoise.*

*Gros merci à l'équipe !»  
Mladjenka*

En 2002 - 2003, le nombre de partenaires du SITO a continué à croître. Parmi les partenaires de première ligne, il faut mentionner :

Emploi - Québec;  
 Le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO);  
 Le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI);  
 Promotion Société Nouvelle (PROMIS, Montréal);  
 L'Association des femmes immigrantes de l'Outaouais (AFIO);  
 Accueil Parrainage Outaouais (APO);  
 La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RSSSO);  
 la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO);  
 la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO);  
 la Commission scolaire des Draveurs (CSD);  
 le Collectif des femmes immigrantes du Québec (Montréal);  
 le Centre d'éducation des adultes (CÉDA, Montréal);  
 le Fonds de lutte contre la pauvreté;  
 la Ville de Gatineau;  
 La Société de développement économique de l'Outaouais (SDO);  
 L'Université du Québec en Outaouais (UQO);  
 Les Carrefours d'intégration du MRCI de la région de Montréal;  
 Le Carrefour Blé;  
 La Table régionale de concertation sur l'immigration du CRDO;  
 Le Comité d'adaptation de la main d'œuvre immigrante (CAMO - pi ).

Le SITO est également actif au niveau provincial au sein du Regroupement des services spécialisés de main-d'œuvre (RSSMO) et à la Table de concertation sur la régionalisation et l'immigration (TCRI).

Le SITO travaille avec la plupart des établissements d'éducation postsecondaire de la région et les autres organismes offrant des services de main-d'œuvre ou spécialisés pour répondre aux divers besoins des personnes immigrantes. Le SITO souhaite maintenir et accroître au cours de la prochaine année le nombre de ses partenaires et collaborateurs tant au niveau régional que provincial.

Il faut également souligner l'apport des employeurs sans qui le placement en stage et en emploi serait impossible. Les employeurs suivants ont bien voulu recevoir en stage les participants au programme de préparation à l'emploi :

Association des centres de la petite enfance de l'Outaouais;  
 Association des familles monoparentales et reconstituées de l'Outaouais;  
 Association des Gens d'Affaires et Professionnels de Hull (AGAP);  
 Association régionale de soccer de l'Outaouais (ARSO);  
 Association touristique régionale de l'Outaouais;  
 Caisse populaire Desjardins St-Raymond;  
 CCRA-ADRC;  
 Centre de formation Lévis-St-Jacques;  
 Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais;  
 CHSLD de Hull (La Pieta);  
 CHSLD Vigie-Santé de l'Outaouais;  
 CLSC de Hull - Direction du Soutien à domicile;  
 Compagnie de Pasquier Inc.;  
 CPE - Aux nids des petits;  
 Développement des ressources humaines Canada (DRHC);  
 Forum des Fédérations;

Ginsberg Gingras & Associés;  
Graybridge International Consulting;  
Hunt Personnel;  
La Manne de L'île;  
La Relance scolaire - Centre l'Escale  
Metro - Promenades de l'Outaouais;  
Ministère de la Culture et des Communications du Québec;  
Ministère des relations avec les citoyens et l'immigration (MRCI);  
Ministère des transports du Québec;  
Office municipal d'habitation (O.M.H) de Gatineau;  
Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (SSSO);  
Santé Canada - Programme d'aide aux employés;  
Société canadienne du cancer;  
Soupe populaire de Hull;  
Temanoir;  
Université d'Ottawa, Service des R-H, secteur formation et développement;  
Ville de Gatineau : Département des Communications.

## H. PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Dans un esprit de participation structurante au développement de la région de l'Outaouais, en collégialité et en synergie avec divers partenaires et collaborateurs, le SITO vise la prestation pro-active de services aux personnes immigrantes de toute la région de l'Outaouais. Lors de sa retraite annuelle, le 30 novembre 2002, le Conseil d'administration a adopté cinq orientations pour les prochaines années.

Orientation accrue vers la clientèle employeurs

Consolidation et développement des services offerts à la clientèle immigrante.

Consolidation de la viabilité financière du SITO

Accroissement de la visibilité (politique, médiatique et autre)

Consolidation / amélioration de la structure et des politiques internes en lien avec les orientations.

Pour chacune de ces orientations, le Comité de planification stratégique a élaboré des stratégies et des actions spécifiques à réaliser au cours des trois prochaines années. À court et moyen terme, le SITO souhaite mener à terme plusieurs projets :

- ⇒ Mise sur pied d'une société à buts lucratifs ayant pour finalité d'assurer une base financière pour le SITO;
- ⇒ Couverture médiatique soutenue sur la valeur ajoutée des travailleurs immigrants;
- ⇒ Élaboration d'un programme axé sur l'entrepreneuriat;
- ⇒ Obtention de financement pour les projets ADO-SITO, IMPRO-SITO et P-SITO.

# EN ANNEXE

## SERVICE INTÉGRATION TRAVAIL OUTAOUAIS

### ÉTATS FINANCIERS ET RAPPORT DU VÉRIFICATEUR 31 mars 2003

Rapport du vérificateur	1
Bilan	2
Actifs nets non affectés	3
Résultats	4
État des flux de trésorerie	5
Notes aux états financiers	6



# Jacques Trudel

Comptable Agréé\Chartered Accountant

---

24 Principale, bureau 200  
Aylmer (Québec) J9H 3L1  
(819) 684-1177

1424, Chevemy Cr.  
Orléans (Ontario) K4A 3C8  
(613) 830-0076

## **RAPPORT DU VÉRIFICATEUR**

---

Au Conseil d'Administration du  
Service Intégration Travail Outaouais

J'ai vérifié le bilan du Service Intégration Travail Outaouais au 31 mars 2003 ainsi que l'état de l'évolution des actifs nets et l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la société. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

À l'exception de ce qui est mentionné dans le paragraphe ci-dessous, ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des revenus et effectue des déboursés en argent comptant de dons et d'autofinancement pour lesquels il n'est pas possible de vérifier de façon satisfaisante s'ils ont tous été comptabilisés. Par conséquent, ma vérification de ces revenus s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et je n'ai pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des dons reçus, du résultat net, de l'actif à court terme et des actifs nets.

À mon avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que j'aurais pu juger nécessaires si j'avais été en mesure de vérifier l'intégralité des dons mentionnés au paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 mars 2003, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus.

Jacques Trudel,  
Comptable Agréé

Aylmer, le 18 mai 2003

**BILAN**  
31 mars

2003

2002

**ACTIF****À court terme**

Encaisse	53 100 \$	18 610 \$
Débiteurs	4 226	10 703
Subventions à recevoir	13 365	29 255
	<b>70 691 \$</b>	<b>58 568 \$</b>

**PASSIF****À court terme**

Créditeurs et frais courus	25 864 \$	17 172 \$
Subventions reportées	15 397	10 739
	<b>41 261</b>	<b>27 911</b>

**ACTIFS NETS NON AFFECTÉS**

29 430

30 657

**70 691 \$****58 568 \$**

**ACTIFS NETS NON AFFECTÉS**

Exercice terminé le 31 mars

2003

2002

**ACTIFS NETS AU DÉBUT**

30 657 \$

43 161 \$

Excédent (insuffisances des produits sur les charges)

(1 227 )

(12 504 )

**ACTIFS NETS À LA FIN**

29 430 \$

30 657 \$

**SERVICE INTÉGRATION TRAVAIL OUTAOUAIS**

**RÉSULTATS**

Exercice terminé le 31 mars 2002.

	SAE	R-SITO 1	R-SITO 2	Fonds de lutte CAMO PI	Fonds de lutte CAMO INV	Groupes 9/10/11	Groupes 12/13/14	Coordination	Total 2003	Total 2002
<b>PRODUITS</b>										
Subventions:										
Développement des ressources humaines du Canada	267 400	-	-	-	-	15 494	47 178	2 773	2 773	2 813
Emploi Québec	-	-	-	-	-	8 903	9 920	-	330 072	318 510
Commission scolaire	-	11 060	26 522	-	-	-	-	-	18 823	25 737
MFCO	-	10 230	28 081	-	-	-	-	-	37 602	28 920
CRDO	-	-	-	21 104	10 316	-	-	-	38 311	29 770
Fonds de luttes	-	-	-	-	-	-	-	140	31 420	50 028
Cartes de membres	-	-	-	-	-	-	-	17	140	65
Intérêts	-	-	-	-	-	-	-	113	17	932
Services	-	-	-	-	-	-	-	1 036	113	591
Location de salle	-	-	-	-	-	-	-	185	1 036	1 741
Divers	-	-	-	-	-	-	-	185	185	651
	<b>267 400</b>	<b>21 310</b>	<b>54 603</b>	<b>21 104</b>	<b>10 316</b>	<b>24 397</b>	<b>57 098</b>	<b>4 264</b>	<b>460 492</b>	<b>459 758</b>

**CHARGES**

Abonnement, livres et cotisations	1 779	-	34	-	-	61	212	32	1 906	2 895
Accueil	92	-	37	-	-	-	568	534	875	496
Activité	143	80	-	-	-	186	-	-	977	1 739
Aménagement	-	-	-	-	-	-	-	660	-	4 671
Assemblée générale et conseil d'administration	-	-	11	-	-	-	-	-	671	1 477
Assurances	1 581	-	-	-	-	-	-	-	1 581	1 477
Déplacements	866	952	1 990	95	263	14	118	-	4 298	4 343
Entretien	7 062	638	223	350	150	1 003	3 635	-	13 061	9 063
Équipement	8 103	-	-	-	-	-	274	-	8 377	25 493
Formation	1 941	-	-	-	-	-	748	16	2 689	624
Frais bancaires	221	-	-	-	-	-	-	-	237	579
Frais postaux	354	160	141	-	-	-	52	-	747	631
Honoraires professionnels	1 211	-	-	-	-	510	447	35	2 203	2 198
Location d'équipement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
Loyer	27 065	946	-	-	-	928	5 974	-	34 913	33 042
Matériel et fourniture	8 197	493	840	-	53	319	1 339	-	11 231	14 931
Personnes ressources	1 964	289	372	76	37	168	487	-	3 343	6 282
Publicité et promotion	1 035	1 209	805	400	400	-	322	2 903	7 074	11 610
Représentation	330	-	309	-	-	-	88	-	727	1 557
Salaires et avantages sociaux	201 958	10 519	48 198	16 902	9 534	25 063	41 560	3 776	337 500	341 343
Télécommunications	3 458	657	1 543	408	317	1 502	1 324	-	9 309	9 258
	<b>267 400</b>	<b>15 933</b>	<b>54 603</b>	<b>19 231</b>	<b>10 754</b>	<b>29 744</b>	<b>57 098</b>	<b>7 956</b>	<b>451 719</b>	<b>472 262</b>

**EXCÉDENT (INSUFFISANCES)  
DES PRODUITS SUR LES CHARGES**

	\$	5 377	\$	2 873	\$	(438)	\$	(3 692)	\$	(1 227)	\$	(12 504)
--	----	-------	----	-------	----	-------	----	---------	----	---------	----	----------

**ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice terminé le 31 mars

2003

2002

**ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT**

Excédent (insuffisance) des produits sur les charges

(1 227) \$

(12 504) \$

Variations des postes hors caisses:

Débiteurs

6 477

8 485

Subventions à recevoir

15 890

(25 671)

Payés d'avance

-

147

Créditeurs

8 692

(1 283)

Subventions reportées

4 658

2 001

**RENTRÉES (SORTIES) DE FONDS****NETTES-ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT**

34 490

(25 825)

**AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DE L'ENCAISSE**

34 490

(28 825)

**ENCAISSE AU DÉBUT**

18 610

47 435

**ENCAISSE À LA FIN**

53 100 \$

18 610 \$